

allegato A

TITOLO DEL PROGETTO: LINGUE MADRI - ENTI IN RETE L 482/99 - ANNUALITA 2012

TIPOLOGIA DELL'INTERVENTO - SPORTELLO LINGUISTICO OCCITANO

SPORTELLO LINGUISTICO IN CONVENZIONE - EURO 45.000,00

OBIETTIVI E DESTINATARI DEL PROGETTO

Lo Sportello linguistico occitano si propone di "mettere al centro della comunità l'uso della lingua in tutti i settori della Pubblica Amministrazione". E' mirato a favorire la conoscenza delle comunità minoritarie, attraverso un programma che ha l'ambizione e l'obiettivo di riunire in iniziative comuni, coordinate e facilmente comprensibili, la minoranza linguistica occitana delle Province di Torino, Cuneo e Imperia e dei Comuni aderenti. L'obiettivo principale si può riassumere nel concetto "Passaggio tra le generazioni della memoria linguistica e divulgazione della lingua" e consiste nell'elaborazione di forme innovative e moderne di proposta dell'uso delle lingue minorizzate nell'attuale società che induca la fascia di popolazione detentrici della lingua a socializzarla con le nuove generazioni. Hanno aderito alla proposta di sportello 20 enti come di seguito vengono elencati.

Nome del Comune:	Provincia di appartenenza:
ENTE PROVINCIA TORINO	TORINO
ENTE PROVINCIA IMPERIA	IMPERIA
CHIOMONTE	PROVINCIA TORINO
CLAVIERE	PROVINCIA TORINO
EXILLES	PROVINCIA TORINO
SALBERTRAND	PROVINCIA TORINO
OULX	PROVINCIA TORINO
SAUZE D'OULX	PROVINCIA TORINO
BARDONECCHIA	PROVINCIA TORINO
SESTRIERE	PROVINCIA TORINO
SAUZE DI CESANA	PROVINCIA TORINO
Ente gestione Aree protette Alpi Cozie (già Parco Reg.Salbertrand)	PROVINCIA TORINO
C.M. VALLE SUSA E SANGONE	PROVINCIA TORINO
BRIGA ALTA	PROVINCIA CUNEO

ISTITUTTORE DIRETTIVO
 AMMINISTRATIVO
 Dott. Paolo Gallo

B) Sportelli Territoriali decentrati

Verranno attivati i seguenti Sportelli/Uffici Territoriali decentrati

1 Sportello occitano in Provincia di Imperia; 400 x 20,00	8.000,00
1 Sportello occitano in C.M. Alta Valle di Susa; 575 x 20,00	11.500,00
1 Sportello occitano Comune Capofila prov. Cuneo; 575 x 20,00	11.500,00
totale B	31.000,00

TOTALE A+B 46.000,00

CRONOPROGRAMMA

L'azione verrà attuata entro un anno dalla data di avvio del progetto

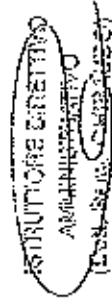
ARTICOLAZIONE

Sportello linguistico itinerante ed informatico:

Lo sportello sarà conforme alle disposizioni del codice dell'amministrazione digitale e garantirà l'informaticizzazione dei servizi e la fruibilità dei dati

Sportelli/Uffici Territoriali decentrati:

Personale specialistico con contratto a progetto o Partita IVA in possesso di adeguata formazione che verrà certificata all'Ente attraverso la presentazione del curriculum



TITOLO DEL PROGETTO: LINGUE MADRI - ENTI IN RETE L. 482/99 - ANNUALITÀ 2012					
TIPOLOGIA DELL'INTERVENTO - SPORTELLO LINGUISTICO FRANCESE					
SPORTELLO LINGUISTICO IN CONVENZIONE - EURO 10.800,00					
OBIETTIVI E DESTINATARI DEL PROGETTO					
<p>Lo Sportello linguistico francese si propone di "mettere al centro della comunità l'uso della lingua in tutti i settori della Pubblica Amministrazione". È mirato a favorire la conoscenza delle comunità minoritarie, attraverso un programma che ha l'ambizione e l'obiettivo di riunire in iniziative comuni, coordinate e facilmente comprensibili, la minoranza linguistica francese della Provincia di Torino e delle Comunità Montane aderenti. L'obiettivo principale si può riassumere nel concetto "Passaggio tra le generazioni della memoria linguistica e divulgazione della lingua" e consiste nell'elaborazione di forme innovative e moderne di proposta dell'uso delle lingue minorizzate nell'attuale società che induca la fascia di popolazione detentrica della lingua a socializzarla con le nuove generazioni. Hanno aderito alla proposta di sportello 5 enti come di seguito vengono elencati.</p>					
ENTE	Provincia di appartenenza:				
PROVINCIA TORINO	PROVINCIA TORINO				
C.M. VALLE SUSA E VAL SANGONE	PROVINCIA TORINO				
GULX	PROVINCIA TORINO				
SUSA	PROVINCIA TORINO				
Ente gestione Arce Protette Alpi Cozie (già Parco reg. Salbertrand	PROVINCIA TORINO				
TOTALE ENTI AGGREGATI				5	

Sportelli linguistici

A) Sportello linguistico itinerante ed informatico:

Avrà il ruolo di tenere i rapporti tra gli sportelli frontalieri, elaborare e mettere in comunione le attività, le esperienze dei singoli sportelli e di presenza diffusa sul territorio, e di diffondere modelli territoriali condivisi e di buona pratica. Attraverso la periodica pubblicazione in rete web i servizi dello Sportello potranno essere fruiti anche con i nuovi sistemi informatici ipad e iphone. Le iniziative realizzate vanno a implementare ed arricchire i contenuti della "Rete istituzionale degli enti in web" che fa capo alla Provincia di Torino e si aggrega in maniera autonoma al progetto pilota della Regione Piemonte "Occitano, francoprovenzale, francese e walser in rete web tv" con l'obiettivo di sperimentare, tramite le più avanzate tecnologie, modelli di rete che consentono di inserire contenuti audio-video, materiale in lingua che possono essere fruiti anche su ipad e iphone e che permettono quindi di sperimentare e di usufruire sempre meglio di quanto la nuova tecnologia offre nel campo del recupero e dell'uso del bilinguismo. Sintetizzando, possiamo dire che questo modello di sportello linguistico è particolarmente adatto alla Provincia di Torino che ha questa minoranza suddivisa su territori montani, marginali e non sempre geograficamente contigui.

FRANCESE

1 Sportello linguistico itinerante ed informatico;

personale specialistico in convenz. 180 ore x 20,00

3.600,00

parte informatica per web (traduzione ed elaborazione e messa in rete di materiale linguistico-lessico-grafico, audio/video in parte utilizzabile anche in ipad e iphone)

totale
A

3.600,00

B) Sportelli territoriali decentrati

Verranno attivati i seguenti Sportelli/Uffici Territoriali decentrati

1 Sportello francese nella Bassa Valle di Susa

180 x 20,00

3.600,00

1 Sportello francese nella Alta Valle di Susa

180 x 20,00

3.600,00

totale
B

7.200,00

TOTALE SPORTELLO FRANCOPROVENZALE A + B

10.800,00

CRONOPROGRAMMA											
L'azione verrà attuata entro un anno dalla data di avvio del progetto											
ARTICOLAZIONE											
Sportello linguistico itinerante ed informatico: Lo sportello sarà conforme alle disposizioni del codice dell'amministrazione digitale e garantirà l'informatizzazione dei servizi e la fruibilità dei dati											
Sportelli/Uffici Territoriali decentrati: Personale specialistico con contratto a progetto o Partita IVA, in possesso di adeguata formazione che verrà certificata all'Ente attraverso la presentazione del curriculum											

TITOLO DEL PROGETTO: LINGUE MADRI - ENTI IN RETE L. 482/99 - ANNUALITÀ 2012

TIPOLOGIA DELL'INTERVENTO - SPORTELLO LINGUISTICO FRANCOPROVENZALE

SPORTELLO LINGUISTICO IN CONVENZIONE - EURO 72.000,00

OBIETTIVI E DESTINATARI DEL PROGETTO

Lo Sportello linguistico francoprovenzale si propone di "mettere al centro della comunità l'uso della lingua in tutti i settori della Pubblica Amministrazione". È mirato a favorire la conoscenza delle comunità minoritarie, attraverso un programma che ha l'ambizione e l'obiettivo di riunire in iniziative comuni, coordinate e facilmente comprensibili, la minoranza linguistica francoprovenzale della Provincia di Torino e delle Comunità Montane aderenti. L'obiettivo principale si può riassumere nel concetto "Passaggio tra le generazioni della memoria linguistica e divulgazione della lingua" e consiste nell'elaborazione di forme innovative e moderne di proposta dell'uso delle lingue minorizzate nell'attuale società che induca la fascia di popolazione detentrici della lingua a socializzarla con le nuove generazioni. Hanno aderito alla proposta di sportello 36 enti come di seguito vengono elencati.

Nome del Comune	Provincia di appartenenza:
PROVINCIA TORINO	PROVINCIA TORINO
GRAVERE	PROVINCIA TORINO
GIAGLIONE	PROVINCIA TORINO
MONCENISIO	PROVINCIA TORINO
COAZZE	PROVINCIA TORINO
GIAVENO	PROVINCIA TORINO
VALGIOIE	PROVINCIA TORINO
CHIANCOCCO	PROVINCIA TORINO
CONDOVE	PROVINCIA TORINO
MATTIE	PROVINCIA TORINO
NOVALESA	PROVINCIA TORINO
RUBIANA	PROVINCIA TORINO
MOMPANTERO	PROVINCIA TORINO
AVIGLIANA	PROVINCIA TORINO
SUSA	PROVINCIA TORINO

ISTITUTO CIRCA
ANNO 1980
ECONOMIA CIRCA

SANT'ANTONINO DI SUSA				PROVINCIA TORINO	
SAN GIORIO DI SUSA				PROVINCIA TORINO	
MEANA DI SUSA				PROVINCIA TORINO	
VILLARFOCCHIARDO				PROVINCIA TORINO	
VAIE				PROVINCIA TORINO	
USSEGLIO				PROVINCIA TORINO	
CAREMA				PROVINCIA TORINO	
CERESOLE REALE				PROVINCIA TORINO	
NOASCA				PROVINCIA TORINO	
FRASSINETTO				PROVINCIA TORINO	
SPARONE				PROVINCIA TORINO	
RIBORZONE				PROVINCIA TORINO	
LOCANA				PROVINCIA TORINO	
INGRIA				PROVINCIA TORINO	
RONCO CANAVESE				PROVINCIA TORINO	
ALPETTE				PROVINCIA TORINO	
VALPRATO SOANA				PROVINCIA TORINO	
PONT CANAVESE				PROVINCIA TORINO	
C.M. VALLE SUSA E VAL SANGONE				PROVINCIA TORINO	
C.M. VALLE ORCO E SOANA				PROVINCIA TORINO	
ENTE GESTIONE AREE PROTETTE ALPI COZIE (GLA PARCO REG. SALBERTRAND)				PROVINCIA TORINO	
TOTALE ENTI AGGREGATI				36	

A) Sportello linguistico itinerante e informatico:
 Avrà il ruolo di tenere i rapporti tra gli sportelli frontalieri, elaborare e mettere in comunione le attività, le esperienze dei singoli sportelli e di presenza diffusa sul territorio, e di diffondere modelli territoriali condivisi e di buona pratica. Attraverso la periodica pubblicazione in rete web i servizi dello Sportello potranno essere fruiti anche con i nuovi sistemi informatici ipad e iphone. "Le lingue madri", questo è il titolo di 4 numeri speciali che verranno pubblicati con temi di carattere tematico e territoriale legati anche alla produzione di atti amministrativi e con uso completo del bilinguismo. Questa iniziativa va a implementare ed arricchire i contenuti della "Rete Istituzionale degli enti in web" che fa capo alla Provincia di Torino e si aggrega in maniera autonoma al progetto pilota della Regione Piemonte "Occitano, francoprovenzale, francese e walser in rete web tv" con l'obiettivo di sperimentare, tramite le più avanzate tecnologie, modelli di rete che consentono di inserire contenuti audio-video, materiale in lingua che possono essere fruiti anche su ipad e iphone e che permettono quindi di sperimentare e di usufruire sempre meglio di quanto la nuova tecnologia offre nel campo del recupero e dell'uso del bilinguismo. Sintetizzando possiamo dire che questo modello di sportello linguistico è particolarmente adatto alla Provincia di Torino che ha questa minoranza suddivisa su territori montani, marginali e non sempre geograficamente contigui.

FRANCOPROVENZALE

1 Sportello linguistico itinerante e informatico;

personale specialistico in convenz. 800 ore x 20,00

parte informatica per web (traduzione ed elaborazione e messa in rete di materiale linguistico-lessico-grafico,audio/video in parte utilizzabile anche in iphone e ipad)

16.000,00

16.000,00

totale A

B) Sportelli territoriali decentrati

Verranno attivati i seguenti Sportelli/Uffici Territoriali decentrati

1 Sportello francoprovenzale nella Bassa Valle di Susa

13.000,00

1 Sportello francoprovenzale nella Alta Valle di Susa

13.000,00

650 x 20,00

650 x 20,00

1 Sportello francoprovenzale in Val Sangone			560 x 20,00	11.200,00	
1 Sportello francoprovenzale Comune di Usseglio (Valli di Lanzo);			220 x 20,00	4.400,00	
1 Sportello francoprovenzale Valle Orco			500 x 20,00	10.000,00	
1 Sportello francoprovenzale Comune Carema (Dora Baltea)			220 x 20,00	4.400,00	
			totale B	56.000,00	
TOTALE SPORTELLI FRANCOPROVENZALE A + B				72.000,00	
CRONOPROGRAMMA					
L'azione verrà attuata entro un anno dalla data di avvio del progetto					
ARTICOLAZIONE					
Sportello linguistico itinerante e informatico: Lo sportello sarà conforme alle disposizioni del codice dell'amministrazione digitale e garantirà l'informatizzazione dei servizi e la fruibilità dei dati					
Sportelli/Uffici Territoriali decentrati					
Personale specialistico con contratto a progetto o Partita IVA, in possesso di adeguata formazione che verrà certificata all'Ente attraverso la presentazione del curriculum					

La presente copia, composta di n. 7 fogli è conforme all'originale.

TORINO - 2 APR 2013

